



29.04.2013

Kj/46

§ 503

V Stj / Valtuutettu Thomas Wallgrenin aloite ruotsinkielisestä vanhustenhoidosta

HEL 2012-016362 T 00 00 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee katsoa valtuutettu Thomas Wallgrenin aloitteen loppuun käsitellyksi.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048
olli.hari(a)hel.fi

Liitteet

1 Valtuutettu Wallgrenin aloite

Päätösehdotus

Kaupunginhallitus päättänee esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee katsoa valtuutettu Thomas Wallgrenin aloitteen loppuun käsitellyksi.

Esittelijä

Valtuutettu Thomas Wallgren ja 16 muuta valtuutettua esittävät, että kaupunki ryhtyy toimenpiteisiin, joilla turvataan tiedonsaanti ruotsinkielisten vanhusten hoidontarpeesta ja joilla mahdollistetaan vanhusten kielimerkinnän oikeellisuus.

Kaupunginhallitus pitää erittäin tärkeänä sosiaali- ja terveyslautakunnan lausunnossa mainittua periaatetta, jonka mukaan sosiaali- ja terveystieteissä turvataan suomenkielisiä palveluja vastaava ruotsinkielisten palvelujen saatavuus ja laatu.

Ruotsinkielisten palvelujen saatavuutta ja laatua seurataan. Sosiaali- ja terveyslautakunta toteaa palaavansa aloitteeseen ja tarvittaviin toimiin siinä yhteydessä, kun lautakunta on saanut selvityksen, joka edellytettiin kun kaupunginhallituksen sosiaali- ja terveysjaosto päätti



29.04.2013

Kj/46

sosiaali- ja terveystalvelujen uudelleen järjestelyistä. Jaosto edellytti, että vuoden 2013 ensimmäisen puoliskon aikana tehdään selvitys palvelujen ja resurssien riittävydestä ja siinä yhteydessä tehdään myös selvitys ruotsinkielisten palvelujen riittävydestä.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048
olli.hari(a)hel.fi

Liitteet

1 Valtuutettu Wallgrenin aloite

Päätöshistoria

Sosiaali- ja terveyslautakunta 19.03.2013 § 60

HEL 2012-016362 T 00 00 03

Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti antaa kaupunginvaltuustolle seuraavan lausunnon:

"Uudessa sosiaali- ja terveystalveluvirastossa on sitouduttu turvaamaan suomenkielisiä talveluita vastaava ruotsinkielisten talvelujen saatavuus ja laatu. Ruotsinkieliset talvelut on integroitu osaksi muuta talvelutoimintaa, ja asiakkaan äidinkieli huomioidaan talvelutarpeen arvioinnin yhteydessä. Valtaosan iäkkäiden talveluista (kuten sosiaali- ja lähityö, kotihoito, päivätoiminta ja ympärivuorokautinen hoito sekä sairaalahoito) järjestää Sairaala-, kuntoutus- ja hoivatalvelut –osasto. Ensihoidon järjestämisestä on vastannut vuoden 2013 alusta Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiiri.

Vanhusten talvelujen sosiaali- ja lähityön ruotsinkielinen tiimi on etelän talvelualueen sosiaali- ja lähityön yksikössä, josta se talvellee ruotsinkielisiä asiakkaita kaupunkitasoisesti. Kotihoidon kolme ruotsinkielistä tiimiä on myös keskitetty eteläiselle talvelualueelle, jossa asuu eniten ruotsinkielistä vanhusväestöä.

Lautakunta toteaa lisäksi, että se palaa aloitteeseen ja tarvittaviin toimiin siinä yhteydessä, kun lautakunta on saanut selvityksen joka edellytettiin kun kh:n sosiaali- ja terveystalvelujaosto päätti sosiaali- ja terveystalveluiden uudelleen järjestelyistä. Jaosto edellytti, että vuoden 2013 ensimmäisen puoliskon aikana tehdään selvitys talvelujen ja



29.04.2013

Kj/46

resurssien riittävydestä ja siinä yhteydessä tehdään myös selvitys ruotsinkielisten palvelujen riittävydestä.

Lautakunnan käsityksen mukaan myös ruotsinkielisten vanhusten kotipalvelujen osalta em. selvityksestä tulee ilmetä:

- miten monta ruotsinkielistä vanhusta asuu neljällä eri palvelualueella
- montako heistä saa kotihoitoa ja montako heistä saa kotihoitoa ruotsinkielellä
- mihin täsmätoimiin aiotaan ryhtyä jotta voidaan vastata ruotsinkielisen kotihoidon tarpeeseen ja
- miten puhelinpalvelut vastaavat ruotsinkielisen vanhusväestön tarpeisiin.

Terveysvaikutusten arviointi

Palvelu omalla äidinkielellä on perustuslaillinen oikeus ja tärkeä hoidon laatutekijä ja merkitykseltään keskeinen esimerkiksi muistisairaille. Palvelutarpeiden jatkuva seuranta ja ennakointi auttavat turvaamaan ruotsinkielisten palveluiden saatavuuden ja laadun."

Käsittely

19.03.2013 Esittelijän ehdotuksesta poiketen

Lautakunta hyväksyi yksimielisesti esittelijän ehdotuksesta poiketen jäsen Brettschneiderin esittämän vastaehdotuksen:

"Päätösehdotuksen nykyinen teksti loppuu toisen kappaleen lauseella "Kotihoidon kolme ruotsinkielistä tiimiä...." ja päättyy kappaleella: Lautakunta toteaa lisäksi että se palaa aloitteeseen ja tarvittaviin toimiin siinä yhteydessä kun lautakunta on saanut selvityksen joka edellytettiin kun kh:n sosiaali- ja terveysjaosto päätti sosiaali- ja terveyspalveluiden uudelleen järjestelyistä.

Jaosto edellytti että vuoden 2013 ensimmäisen puoliskon aikana tehdään selvitys palvelujen ja resurssien riittävydestä ja siinä yhteydessä tehdään myös selvitys ruotsinkielisten palvelujen riittävydestä.

Lautakunnan käsityksen mukaan myös ruotsinkielisten vanhusten kotipalvelujen osalta em selvityksestä tulee ilmetä

- miten monta ruotsinkielistä vanhusta asuu neljällä eri palvelualueella
- montako heistä saa kotihoitoa ja montako heistä saa kotihoitoa ruotsinkielellä
- mihin täsmätoimiin aiotaan ryhtyä jotta voidaan vastata ruotsinkielisen kotihoidon tarpeeseen



29.04.2013

Kj/46

- miten puhelinpalvelut vastaavat ruotsinkielisen vanhusväestön tarpeisiin."

26.02.2013 Pöydälle

Esittelijä

virastopäällikkö
Matti Toivola

Lisätiedot

Säde Pitkänen, ruotsinkielisten palvelujen koordinaattori, puhelin: 310 47380
sade.pitkanen(a)hel.fi